

Eikev, Haftarah, August 19, 2025

Isaiah 49:14-51:3

(14)Zion says, “GOD has forsaken me, My Sovereign has forgotten me.”(15)Can a woman forget her baby,Or disown the child of her womb?Though she might forget,I never could forget you.(16)See, I have engraved youOn the palms of My hands,Your walls are ever before Me.(17)Swiftly your children are coming;Those who ravaged and ruined you shall leave you.(18)Look up all around you and see:They are all assembled, are come to you!As I live—declares GOD— You shall don them all like jewels,Deck yourself with them like a bride.
(19)As for your ruins and desolate placesAnd your land laid waste— You shall soon be crowded with settlers,While destroyers stay far

יִשְׁעִיהוּ מ"ט:י"ד-נ"א:ג'

(יד) וַתֹּאמֶר צִיּוֹן עָזַבְנִי יְהוָה וְאֲדֹנִי
שָׁכַחְנִי: (טו) הֲתִשְׁכַּח אִשָּׁה עוֹלָה
מִרְחֶם בֶּן-בֶּטְנָה גַם-אֵלֶּה
תִּשְׁכַּחְנָה וְאֲנֹכִי לֹא אֶשְׁכַּחְךָ: (טז)
הֵן עַל-כַּפַּיִם חֲקַתֶּיךָ חוֹמֹתֶיךָ נִגְדִי
תָּמִיד: (יז) מִהָרֹו בְנִיךָ מִהָרֶסֶתֶךָ
וּמִחֲרִיבֶיךָ מִמֶּךָ יֵצְאוּ: (יח)
שְׂאִי-סִבִּיב עֵינֶיךָ וּרְאִי כָל־מִקְבְּצֵי
בְּאוֹ-לֶךָ חֵי-אֲנִי נְאֻם-יְהוָה כִּי כָל־
כַּעֲדִי תִלְבָּשִׁי וְתִקְשְׁרִים כִּכְלָה:
(יט) כִּי חֲרַבְתִּיךָ וְשָׁמַמְתִּיךָ וְאַרְצֶךָ
הִרְסִיתָ כִּי עָתָה תַּצְרִי מִיּוֹשֵׁב
וְרִחֲקֹו מִבְּלָעֶיךָ: (כ) עוֹד יֹאמְרוּ
בְּאֶזְנוֹיךָ בְּנִי שִׁכְלֶיךָ צִרְלִי הַמָּקוֹם
גֹּשֶׁה-לִּי וְאַשְׁבֵּה: (כא) וְאָמְרָת
בְּלִבֶּיךָ מִי יִלְד-לִי אֶת-אֵלֶּה וְאֲנִי
שְׂכוּלָה וְגִלְמוּדָה גְּלָה | וְסוּרָה

from you.(20)The children you
thought you had lostShall yet say in
your hearing,“The place is too
crowded for me;Make room for me
to settle.”(21)And you will say to
yourself,“Who bore these for
meWhen I was bereaved and
barren,Exiled and disdained— By
whom, then, were these reared?I
was left all alone—And where have
these been?”(22)Thus said my
Sovereign GOD: I will raise My
hand to nationsAnd lift up My
ensign to peoples;And they shall
bring your sons in their
bosoms,And carry your daughters
on their backs.(23)Kings shall tend
your children,Their queens shall
serve you as nurses.They shall bow
to you, face to the ground,And lick
the dust of your feet.And you shall
know that I am GOD— Those
who trust in Me shall not be
shamed.(24)Can spoil be taken from
a warrior,Or captives retrieved from
a victor?(25)Yet thus said GOD:

וְאֵלֶּה מִי גִדֹּל הֵן אֲנִי נִשְׁאַרְתִּי
לְבִדִּי אֵלֶּה אֵיפָה הֵם: {פ}{כב}
כֹּה-אָמַר אֲדֹנִי יְהוָה הִנֵּה אֲשָׂא
אֶל-גּוֹיִם יָדַי וְאֶל-עַמִּים אָרִים נָסִי
וְהִבֵּיאוּ בְנֵיךָ בְּחֻצֹן וּבְנִתֶיךָ
עַל-כַּתֶּף תִּנָּשְׂאָנָה: {כג} וְהָיוּ
מְלָכִים אִמְנִיךָ וְשָׂרוּתֶיךָ
מִיִּנְיַקְתֶּיךָ אַפִּים אָרֶץ יִשְׁתַּחֲווּ לָךְ
וְעַפְרֵךָ רַגְלֶיךָ יִלְחָכוּ וַיִּדְעֹתָ כִּי-אֲנִי
יְהוָה אֲשֶׁר לֹא-יִבָּשׁוּ קִוִּי: {ס}{כד}
הִיָּקַח מִגְבוּר מְלָקוֹחַ וְאִם-שָׁבִי
צָדִיק יִמָּלֵט: {ס}{כה} כִּי-כֹה אֶ
אָמַר יְהוָה גַּם-שָׁבִי גְבוּר יִקָּח
וּמְלָקוֹחַ עָרִיץ יִמָּלֵט וְאֶת-יָרִיבֶךָ
אֲנֹכִי אֶרְיֵב וְאֶת-בְּנֶיךָ אֲנֹכִי
אֲשִׁיעַ: {כו} וְהָאֲכֹלְתִּי אֶת-מוֹנֶיךָ
אֶת-בְּשָׂרָם וְכַעֲסִים דָּמָם יִשְׁכָּרוּן
וַיִּדְעוּ כָּל-בָּשָׂר כִּי אֲנִי יְהוָה
מוֹשִׁיעֶךָ וְגֹאֲלֶךָ אֲבִיר יַעֲקֹב: {ס}{א}
כֹּה אֶמַּר יְהוָה אֵי זֶה סֵפֶר
כְּרִיתוֹת אִמְכֶם אֲשֶׁר שָׁלַחְתִּיהָ אוֹ

Captives shall be taken from a warrior
 And spoil shall be retrieved from a tyrant;
 For I will contend with your adversaries,
 And I will deliver your children. (26)
 I will make your oppressors eat their own flesh,
 They shall be drunk with their own blood
 as with wine. And all humankind shall know
 That I GOD am your Savior,
 The Mighty One of Jacob, your Redeemer.

(1) Thus said GOD: Where is the bill of divorce
 Of your mother whom I dismissed?
 And which of My creditors was it
 To whom I sold you off?
 You were only sold off for your sins,
 And your mother dismissed for your crimes.

(2) Why, when I came, was no one there,
 Why, when I called, would none respond?
 Is my arm, then, too short to rescue,
 Have I not the power to save?
 With a mere rebuke I dry up the sea,
 And turn rivers into desert.
 Their fish stink from lack of water;
 They lie dead of thirst. (3) I

מִי מִנוֹשֵׁי אֲשֶׁר־מָכַרְתִּי אֶתְכֶם לֹא
 הֵן בְּעֹנֹתֵיכֶם נִמְכַּרְתֶּם וּבִפְשָׁעֵיכֶם
 שְׁלַחָה אִמְכֶם: (ב) מִדּוּעַ בָּאתִי
 וְאֵין אִישׁ קָרָאתִי וְאֵין עֹנֶה הַקְצֹר
 קִצְרָה יְדִי מִפְּדוּת וְאִם־אֵין־בִּי כֹחַ
 לְהַצִּיל הֵן בְּגַעַרְתִּי אֶחָרִיב יָם
 אֲשֶׁם נְהָרוֹת מְדַבֵּר תִּבְאֵשׁ דָּגָתָם
 מֵאֵין מַיִם וְתָמַת בַּצִּמָּא: (ג)
 אֲלֹבִישׁ שָׁמַיִם קִדְרוֹת וְשָׁק אֲשֶׁם
 כְּסוּתָם: (פ) {ד} אֲדֹנִי יְהוָה נָתַן לִי
 לְשׁוֹן לְמוֹדִים לְדַעַת לַעֲוֹת אֶת־יַעֲקֹב
 דָּבַר יַעֲרִי | בִּבְקָר בִּבְקָר יַעֲרִי לִי
 אֲזֶן לְשֹׁמֵעַ כְּלִמוּדִים: (ה) אֲדֹנִי
 יְהוָה פָּתַח־לִי אֲזֶן וְאָנֹכִי לֹא מָרִיתִי
 אַחֲזֹר לֹא נִסּוּגְתִּי: (ו) גּוֹלִי נִתַּתִּי
 לְמַכִּים וּלְחָיִי לְמַרְטִים פָּנִי לֹא
 הִסְתַּרְתִּי מִכָּל־מוֹת וָרָק: (ז) וְאֲדֹנִי
 יְהוָה יַעֲזֹר־לִי עַל־כֵּן לֹא נִכְלַמְתִּי
 עַל־כֵּן שָׁמַתִּי פָנִי כַח־לְמִישׁ וְאֲדַע
 כִּי־לֹא אֲבוֹשׁ: (ח) קָרוֹב מִצְדִּיקִי
 מִי־יָרִיב אֹתִי גַעֲמָדָה יַחַד מִי־בַעַל

clothe the skies in blackness And
 make their raiment sackcloth. (4) My
 Sovereign GOD gave me a skilled
 tongue, To know how to speak
 timely words to the weary. Morning
 by morning, [God] rouses
 me, Rousing my ear To give heed
 like disciples. (5) My Sovereign GOD
 opened my ears, And I did not
 disobey, I did not run away. (6) I
 offered my back to the floggers, And
 my cheeks to those who tore out
 my hair. I did not hide my face From
 insult and spittle. (7) But my
 Sovereign GOD will help me—
 Therefore I feel no
 disgrace; Therefore I have set my
 face like flint, And I know I shall
 not be shamed. (8) My Vindicator is
 at hand—Who dares contend with
 me? Let us stand up together! Who
 would be my opponent? Let them
 approach me! (9) Lo, my Sovereign
 GOD will help me—Who can get a
 verdict against me? They shall all
 wear out like a garment, The moth

מִשְׁפָּטִי יִגֹּשׁ אֵלַי: (ט) הֵן אֲדַנִּי
 יִהְיֶה יַעֲזֹר־לִי מִי־הוּא יִרְשִׁיעֵנִי הֵן
 כָּלָם כַּבֵּגְד יְבֹלוּ עָשׂ יֹאכְלִים: {ס}
 (י) מִי בָכֶם יֵרָא יִהְיֶה שְׁמִעַ בְּקוֹל
 עֲבָדָיו אֲשֶׁר | הִלָּךְ חַשְׁכִּים וְאִין
 נִגְהָ לֹו יִבְטַח בַּשֵּׁם יִהְיֶה וַיִּשְׁעֶן
 בְּאַלְהֵיו: {ס} (יא) הֵן כָּלְכֶם קִדְחִי
 אֲשׁ מְאַזְרִי זִיקוֹת לָכוּ | בְּאוֹר
 אֲשֶׁכֶם וּבְזִיקוֹת בְּעֵרְתֶּם מִיָּדִי
 הִיִּתָּה-זֹאת לָכֶם לְמַעַצְבָּה
 תִּשְׁכָּבוּן: {ס} (א) שְׁמָעוּ אֵלַי רְדִפִּי
 צֶדֶק מִבִּקְשֵׁי יִהְיֶה הַבִּיטוּ אֶל-צֹר
 חֲצִבְתֶּם וְאֶל-מַקֶּבֶת בּוֹר גִּקְרַתֶּם:
 (ב) הַבִּיטוּ אֶל-אַבְרָהָם אָבִיכֶם
 וְאֶל-שָׂרָה תַחֲוֹלְלֶכֶם כִּי-אֶחָד
 קָרָאתִיו וְאַבְרָכָהוּ וְאַרְבָּהוּ: (ג)
 כִּי-נָתַם יִהְיֶה צִיּוֹן גִּחֶם
 כָּל-חֲרִבְתֶּיהָ וַיֵּשֶׁם מִדְבָּרָה כְּעֶדֶן
 וְעִרְבֹתָהּ כְּגֹן-יִהְיֶה שְׁשׁוֹן וְשִׁמְחָה
 יִמָּצֵא בָּהּ תוֹדָה וְקוֹל זִמְרָה: {ס}

shall consume them.(10)Who
among you reveres GODAnd heeds
the voice of the appointed servant?
— Though walking in darknessAnd
having no light,Let them trust in
the name of GODAnd rely upon
his God. (11)But you are all kindlers
of fire,Girding on firebrands. Walk
by the blaze of your fire,By the
brands that you have lit!This has
come to you from My hand:You
shall lie down in pain.(1)Listen to
Me, you who pursue justice,You
who seek GOD: Look to the rock
you were hewn from,To the quarry
you were dug from.(2)Look back to
Abraham your fatherAnd to Sarah
who brought you forth.For he was
only one when I called him,But I
blessed him and made him many.
(3)Truly GOD has comforted Zion,
Comforted all her ruins—Made her
wilderness like Eden,Her desert like
the Garden of GOD. Gladness and
joy shall abide there,Thanksgiving
and the sound of music.

